

Somos hijos e hijas del mismo padre

Translated by Hannah Hart

Verso 1:

Carne de mi carne y huesos de los míos
Llamándose al hogar sinceramente
A una casa bien dividida con cinta en las costuras
Sin saber que el suelo fue parte de un árbol
Pues nos sentimos, pedimos, y oramos

Coro:

Todos los hijos e hijas buscan más
De las dos caras en la moneda de guerra y paz
Un rey en un trono solo manda y huye
Pero un padre para todos es un padre para mí

Verso 2:

Tan pegados y enredados que no pueden liberarse
De los lagos llenos de diversidad
Un laberinto sin nombre y casado de lejos
Con razón estos niños no pueden ir muy lejos
Pues nos sentimos, pedimos, y oramos

El puente:

Somos hijos. Somos hijas.
Él es el indicado. Nuestro padre.
Turi bene. Mugabo umwe.
Turi bene. Mugabo umwe.
Umuhyezi.*

The last 3 lines are written in Kinyarwanda, an official language of Rwanda.

Translation:

*Turi bene mugabo umwe- we are the sons and daughters of the same father

Umubyeyi-father/provider/protector/parent

Las últimas tres líneas son escritos en Kinyarwanda, una lengua oficial de Ruanda.

Traducción:

*Turi bene mugabo umwe- somos los hijos y las hijas del mismo padre

Umubyeyi-padre/proveedor/protector